

**Zeitschrift:** Curaviva : Fachzeitschrift  
**Herausgeber:** Curaviva - Verband Heime und Institutionen Schweiz  
**Band:** 74 (2003)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Zu unserer neuen Fachzeitschrift Curaviva : aussen fix und innen nix?  
Oder umgekehrt?  
**Autor:** Bachmann, Julia  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-804648>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Mit Licht und Farbe das Wohlbefinden der Patienten unterstützen

ZU UNSERER NEUEN FACHZEITSCHRIFT CURAVIVA

# Aussen fix und innen nix? Oder umgekehrt?

## Spass ist angesagt – auch am Arbeitsplatz.

Bloss keinen Aufwand betreiben:  
so viel wie nötig, nicht so viel wie  
möglich. Minimalismus ist lässig.  
«Die nehmen mich so wie ich bin»,  
was bedeutet, die verlangen nicht  
mehr. Warum sich also anstrengen?  
Wenn es situationsbedingt jedoch  
ohne zusätzlichen Einsatz nicht mehr  
weitergeht, ist Überforderung ange-  
sagt: «Die sollen mich nehmen wie ich  
bin und sich gefälligst begnügen.»  
Mehr Rücksicht und Respekt tut jeder  
Beziehung gut, beruflich wie gesell-  
schaftlich. Sobald wir uns für  
einander wieder Mühe geben, setzt  
eine Aufwärtsbewegung ein, eine, von  
der alle etwas haben. Wer dem andern  
gefallen will, zeigt ihm seine Wert-  
schätzung.

Das, kurz zusammengefasst, die  
Aussagen von Christiane Daborn-  
Doering (Begründerin der Personal  
Identity und Autorin des Bestsellers  
«Kam, sah und siegte – Klasse ist  
lernbar») im Alpha-Markt der Sonn-  
tagszeitung. Die Autorin zielt zwar mit  
ihren Ausführungen auf die Person  
ab, auf den persönlichen Auftritt.

Wir möchten die Aussagen auf die  
neue Zeitschrift übertragen.  
Wie könnte dies anders sein?

Fachzeitschrift CURAVIVA:  
der Name soll Verpflichtung sein für  
eine gepflegte, professionell betreute  
und lebendige Fachzeitschrift, immer

mit dem «Menschen im Mittelpunkt».  
Damit sind Sie gemeint,

- die Sie in der Alltagspraxis Ihrer  
Heime und Institutionen vielfälti-  
gen Anforderungen zu genügen  
haben.
- Sie, deren «Menschen im Mittel-  
punkt» die Ihnen Anvertrauten  
sind, anvertraut zu Betreuung,  
Pflege, Förderung, Erziehung usw.,  
anvertraut aber auch als Mitarbei-  
tende zur Bewältigung der grossen  
Aufgabe.

Ihnen sind wir verpflichtet. Da ist  
kein Minimalismus zulässig, kein:  
«Die sollen mich nehmen wie ich bin  
und sich gefälligst begnügen.»  
Im Gegenteil: unsere Arbeit soll Ihnen  
unsere Wertschätzung Ihnen gegenü-  
ber beweisen.

Unser Verbandsmedium hat ein neues  
Kleid erhalten. «Lockerer, luftiger,  
lesergerechter», lauteten die Anforde-  
rungen an die Gestaltung.

«Farbiger» sowohl vom Erscheinungs-  
bild wie vom Inhalt her. Die Rolle  
unserer Fachzeitschrift als Informa-  
tionsvermittlerin und Kommunika-  
tionsforum verlangte nach einer  
neuen Definition, angepasst an den  
verbandseigenen Wandel, aber auch  
angepasst an den Wandel, wie er sich  
im Bereich der sozialen Forderungen  
insgesamt – und der Heime und  
Institutionen im Speziellen –  
präsentiert.

Eine ad-hoc-Arbeitsgruppe unter der  
Leitung von Paul Gmünder hat sich  
intensiv mit der gestellten Forderung  
nach Wandel auseinander gesetzt.  
Die Gruppe entschied sich nach einem  
sorgfältigen Offert- und Auswahlver-  
fahren für den Vorschlag der Layoute-  
rin Julia Bachmann, Creative Team,  
Fischer AG für Data und Print,  
Münsingen. Julia Bachmann wird  
künftig für das Layout zuständig  
zeichnen, die Firma Fischer AG für  
Data und Print übernimmt insgesamt  
den Produktions- und Druckauftrag.

Sie, liebe Leserinnen und Leser,  
werden in der neuen Fachzeitschrift  
langjährig Vertrautes nicht mehr  
finden. So fällt zum Beispiel der  
«Argus» in seiner bisherigen Form  
weg. Wir präsentieren Ihnen künftig  
nicht mehr Nachrichten aus den  
einzelnen Heimen, sondern aus-  
schliesslich Meldungen aus den  
Kantonen und bieten gleichzeitig den  
neu zur Verfügung stehenden Raum  
den Sektionen an. Sie erhalten die  
Möglichkeit zur monatlichen Meldung  
ihrer Aktualitäten. Damit sollen  
Information, Kontakt und Austausch  
innerhalb des Verbandes und unter  
den einzelnen Mitgliedern gefördert  
werden.

Gleichzeitig bedeutet dies: Melden Sie  
sich! Greifen Sie in die Tasten! In  
unseren Rubriken Forum und  
Monitor ist Raum für Ihre Gedanken,  
Überlegungen, Anregungen, Fragen –  
und Ihre Kritik.

Die Fachzeitschrift soll Ihr Forum



sein, wo auch mal das «Lachen über sich selber» Platz haben darf.

Sie werden weiter die bisherige Bücher-Seite nicht mehr finden. Buchbesprechungen werden selektiv und themenbezogen zu den Berichten aus den einzelnen Bereichen gestellt, oder aber nur mehr als Querverweise zum aktuellen Literaturmarkt aufgeführt.

Insgesamt werden die Artikel und Beiträge kürzer, «luftiger», und damit im Inhalt konzentrierter. So schaffen wir einerseits mehr Leserfreundlichkeit und erhalten zusätzlich Platz für eine monatliche Kolumne mit Aussagen zum aktuellen Geschehen, festgehalten von einer Persönlichkeit aus Politik, Management, Kultur.

Einen Beitrag werden wir Ihnen jeden Monat als Schwerpunkt präsentieren. Dieser «Schwerpunkt» wird sich jedoch nicht zwingend durch alle Bereichs-Rubriken hindurch ziehen. Was im Alters- und Pflegeheim von hoher Aktualität ist, stellt sich im Sozialpädagogischen Bereich anders dar. Es war, ist und bleibt unsere Verpflichtung, allen Bereichen Raum zu geben: dem Verbandsgeschehen, den Fachbereichen Alter/Betagte, Kinder und Jugendliche, Erwachsene Behinderte, den Bereichen Bildung, Management, Dienstleistung und Hauswirtschaft. Das Ganze ergänzt mit Tipps und News.

Doch blättern Sie in unserer Fachzeitschrift CURAVIVA!

### **Was gefällt Ihnen?**

### **Was gefällt Ihnen nicht?**

### **Was vermissen Sie?**

### **Was finden Sie überflüssig?**

Ihre Meinung interessiert uns. Sagen Sie es oder schreiben Sie uns.

Sämtliche Telefonnummern, E-Mail-Adressen der Geschäftsstellen finden Sie als Beilage zu dieser Nummer.

Künftig werden wir die Listen laufend updaten und abwechslungsweise in der Fachzeitschrift unter der Rubrik CURAVIVA IN KÜRZE publizieren. Wir sind uns bewusst, dass noch nicht aller Tage Abend ist und wir gefordert sind, jederzeit daran zu arbeiten.

Erika Ritter, Chefredaktorin ■

## **Zur Gestaltung CURAVIVA**

In den meisten Fällen haben Kunden, die eine Neugestaltung ihrer Zeitschrift möchten, bereits Vorstellungen, in welche Richtung der neue «Look» ihres Objektes gehen sollte. Diese Vorgaben, vorgängig in Form von Stichworten formuliert, gilt es zu beachten.

### **Satzspiegel und Spalten**

Bei der Neugestaltung des CURAVIVA mussten beispielsweise der Satzspiegel (die bedruckte Fläche einer Seite) wegen der bestehenden Inseratevorlagen unverändert belassen werden. Um trotzdem eine sichtbare Änderung herbeizuführen, wurden die einzelnen Spalten zweigeteilt. Die Breite der Spalten wurden so gewählt, dass eine ideale Anzahl Buchstaben pro Zeile zu liegen kommt, was dem Auge des Lesers entgegenkommt. Als weitere Lesehilfe werden die Spaltentrennlinien eingesetzt, die dem verwendeten Flattersatz mehr Halt verleihen.

### **Weissraum**

Als weiteres Gestaltungselement, wurde die Idee des Weissraums aufgegriffen, was bedeutet, dass die Seiten nicht vollständig mit Text vollgepfert werden und mit dem übriggebliebenen Platz (Weissraum) aufgelockert werden, was im Allgemeinen zu einer besseren Lesbarkeit der Texte führt, beziehungsweise werden Texte

eher ganz gelesen, wenn die Seiten nicht als «Bleiwüsten» daherkommen.

### **Schriften**

Als Grundschrift ist eine Schrift mit Serifen gewählt worden. Schriften mit Serifen sind kontrastreicher und bei viel Text besser lesbar. Für die ausgezeichneten Textelemente wie Titel, Lead, Untertitel usw. wurde die Schrift Univers ausgewählt.

### **Farben**

Die Zeitschrift wird zum einen Teil vierfarbig zum andern zweifarbig gedruckt. Es mussten Lösungen gefunden werden, die diesen Anforderungen gerecht wurden. Sprich, es musste eine Farbe gefunden werden, die sowohl im vierfarbigen wie auch im zweifarbigen Teil der Zeitschrift eingesetzt werden kann.

### **Bilder**

Für die Bilder stehen drei Optionen offen: vierfarbig, schwarz/weiss oder in Form eines Duplex. Duplexbilder sind im Grunde genommen schwarz/weiss-Bilder, die mit einer Schmuckfarbe aufgepeppt werden.

### **Weitere Gestaltungselemente**

Als weitere Gestaltungselemente mussten noch Rubriktitle, Seitenzahlen, Kasten, Zitate usw. der übrigen Gestaltung angepasst werden. Während der Arbeit des Gestaltens ergeben sich jeweils weitere Möglichkeiten und Ideen, die die Vielfalt der Vorschläge bald einmal sprengen würden. In Zusammenarbeit mit dem Kunden wird eine «Stossrichtung» festgelegt für die Fein- und Detailarbeiten. Das endgültige Gesicht erhält eine Zeitschrift erfahrungsgemäss bei der Produktion der ersten Ausgabe, da immer wieder für neue Umstände eine passende Lösung gefunden werden muss, die sich in die bestehende Gestaltung integrieren sollte.

Julia Bachmann ■